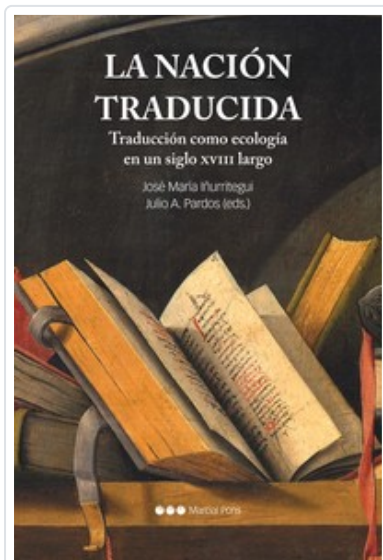


NACION TRADUCIDA. TRADUCCION COMO ECOLOGIA EN UN SIGLO XVII



IÑURRITEGUI RODRIGUEZ, JOSE MARIA /
 PARD

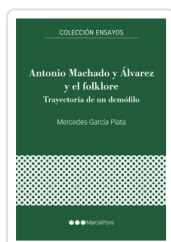
SINOPSIS

Bajo título que toma en préstamo de Ramón de Mesonero Romanos, este libro ensaya una historia histórica de la traducción. Se concibe como ejercicio de localización del lugar que, entre incertidumbres de derecho e indefiniciones de lengua propia, vino a ocupar la traducción en la búsqueda, invención y articulación de un sujeto nacional. Extrae dos constantes de su visita a las matrices disciplinares en las que la actividad traductora jugó un papel impulsivo esencial en la constitucionalización de la lengua y la sedimentación de elementos de impronta constituyente: que la sentida necesidad y urgencia de la práctica de la traducción, por mucho que la infundiera de una visibilidad extrema, no implicó la pérdida de referentes críticos con los que dibujar una taxonomía de lenguajes, jergas y vocabularios traducibles e intraducibles; y la trascendencia que la construcción autorial del traductor adquiere en dichos procesos de selección, adaptación y acomodación de las traducciones al particular suelo cultural hispano. De ahí la propuesta de interpretación en clave ecológica de esa intrincada intersección entre traducción, codificación lingüística y constituyencia. ...

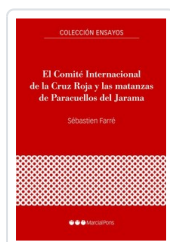


Editorial	MARCIAL PONS
	HISTORIA
Materia	HISTORIA: ACONTECIMIENTOS Y TEMAS ESPECIFICOS
Colección	MARCIAL PONS
EAN	9788419892164
Status	Disponible
Páginas	500
Tamaño	155x230x28 mm.
Peso	738
Precio (Imp. inc.)	35,00€
Fecha de lanzamiento	27/03/2025

Títulos relacionados



ANTONIO
MACHADO Y
ALVAREZ Y EL
FOLKLORE.
TRAYECTORIA DE
UN
GARCIA PLATA,
MERCEDES



COMITE
INTERNACIONAL
DE LA CRUZ ROJA
Y LAS MATANZAS
DE PARA
FARRE SIMON,
SEBASTIEN



ANARQUISTA
ERRANTE.
AVENTURA
TRANSATLANTICA
DEL TIPOGRAFO P
SUEIRO SEOANE,
SUSANA



DIVERTIRSE EN
DICTADURA. EL
OCIO EN LA
ESPAÑA
FRANQUISTA
HERNANDEZ/
BORREGO